

증서번호 제 _____ 호
Cert. No. _____



선박평형수관리설비검사증서
INTERNATIONAL BALLAST WATER MANAGEMENT
CERTIFICATE

대 한 민 국
REPUBLIC OF KOREA

「선박평형수(船舶平衡水) 관리법 시행규칙」 제22조제3항 및 「선박평형수 관리협약」(이하 “협약”이라 한다)에 따라 대한민국 정부의 권한으로 _____이 발급합니다.

Issued under the provisions of the International Convention for the Control and Management of Ship's Ballast Water and Sediments(hereinafter referred to as “the Convention”) under the authority of the Government of Republic of Korea by _____.

선박의 명세
Particulars of ship

선 박 명 Name of Ship	선박번호 또는 호출부호 Distinctive Number or Letters	선 적 항 Port of Registry	총 톤 수 Gross Tonnage	IMO번호 IMO Number*

건조일

Date of Construction: _____

선박평형수 용량(㎥)

Ballast Water Capacity(in cubic meters): _____

사용된 선박평형수관리 방법의 상세 설명

Details of Ballast Water Management method(s) used

사용된 선박평형수관리 방법

Method of Ballast Water Management used: _____

설치일

Date installed(if applicable): _____

제조업체

Name of manufacturer(if applicable): _____

선박에 적용된 주요 선박평형수관리방법은

The principal Ballast Water Management method(s) employed on this ship is/are:

☐ 제D-1규칙과 일치하여

in accordance with regulation D-1

☐ 제D-2규칙과 일치하여

in accordance with regulation D-2

(설명)

(describe) _____

☐ 선박은 제D-4규칙에 적용된다.

the ship is subject to regulation D-4.

☐ _____의 규칙에 따른 다른 관리 방법

other approach in accordance with regulation _____

* 결의안 A.1117(30)에 따라 기구에서 채택한 IMO 선박식별번호체계(개정되는 내용을 포함한다)

IMO Ship Identification Number Scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30), as may be amended.

(제2쪽)

이 증서는 다음 사항을 증명한다.

THIS IS TO CERTIFY.

1. 이 선박은 협약 부속서의 제E-1규칙에 따라 검사를 받았으며,

That the ship has been surveyed in accordance with regulation E-1 of the Annex to the Convention;
and

2. 해당 선박의 검사 결과 이 선박의 선박평형수관리는 이 협약 부속서에 적합함을 증명한다.

That the survey shows that Ballast Water Management on the ship complies with the Annex to the Convention.

이 증서는 협약 부속서 제E-1규칙에 따라 검사를 받아야 하는 _____ 까지 유효하다.

This Certificate is valid until subject to surveys in accordance with regulation E-1.

이 증서 발급을 위한 검사 완료일(dd/mm/yyyy):

Completion date of the survey on which this Certificate is based(dd/mm/yyyy):

증서발급 장소

Issued at _____

해 양 수 산 부 장 관 (인)

Minister of Oceans and Fisheries

한국해양교통안전공단(한글 및 영문)

선 급 법 인 명 (한글 및 영문)

제1종/제2종 중간검사를 위한 이서
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEY(S)

이 증서는 선박이 협약 부속서 제E-1규칙에 따라 요구되는 검사결과 협약의 관련 규정에 적합함을 증명한다.:

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by regulation E-1 of the Annex to the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.:

제2종 중간검사:

Annual Survey:

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date(dd/mm/yyyy): _____

제2종 /제1종* 중간검사:

Annual/Intermediate* Survey:

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date(dd/mm/yyyy): _____

제2종 /제1종* 중간검사:

Annual/Intermediate* Survey:

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date(dd/mm/yyyy): _____

제2종 중간검사:

Annual Survey:

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date(dd/mm/yyyy): _____

* 해당되지 아니하면 지울 것.

Delete as appropriate.

(제4쪽)

제E-5.8.3규칙에 따른 제2종/제1종* 중간검사
ANNUAL/INTERMEDIA* SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION E-5.8.3

이 증서는 선박이 협약 부속서 제E-5.8.3규칙에서 요구하는 제2종/제1종* 중간검사의 결과 협약의 관련 요건에 적합함을 증명한다.:

THIS IS TO CERTIFY that at an annual/intermediate* survey in accordance with regulation E-5.8.3 of the Annex to the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.:

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date(dd/mm/yyyy): _____

제E-5.3규칙이 적용되는 경우 증서의 유효기간이 5년 미만일 때 증서의 유효기간을
연장하기 위한 이서

ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THEN 5 YEARS WHERE REGULATION E-5.3 APPLIES

이 증서는 선박이 협약 부속서 제E-5.3규칙에 따라 _____ 까지 유효한 것으로 인정한다.

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation with E-5.3 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until _____.

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date(dd/mm/yyyy): _____

정기검사 완료 후 제E-5.4규칙이 적용되는 경우의 이서

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION E-5.4 APPLIES

이 증서는 선박이 협약의 관련요건에 적합하므로, 이 협약의 부속서 제E-5.4규칙에 따라 _____ 까지 유효한 것으로 인정한다.

This ship complies with the relevant provisions of the Convention and this Certificate shall, in accordance with regulation E-5.4 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until _____.

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date(dd/mm/yyyy): _____

* 해당되지 않는 사항은 지울 것.
Delete as appropriate.

(제5쪽)

제E-5.5규칙이나 제E-5.6규칙이 적용되는 경우, 검사 예정항구에 도착 시까지 또는
유예기간까지 증서의 유효기간을 연장하기 위한 이서

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF
SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION E-5.5 OR E-5.6 APPLIES

이 증서는 협약 부속서 제E-5.5규칙과 제E-5.6규칙*에 따라 _____ 까지 유효한 것으로
인정한다.

This Certificate shall, in accordance with regulation E-5.5. of E-5.6* of the Annex to the Convention, be
accepted as valid until _____ .

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date(dd/mm/yyyy) : _____

제E-5.8규칙이 적용되는 경우, 제2종 중간검사를 앞당기는 것에 대한 이서
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION E-5.8 APPLIES

이 협약의 제E-5.8규칙에 따라 새로운 제2종 중간검사일은 _____ 이다.

This ship complies with the relevant provisions of the Convention and this Certificate shall, in accordance with
regulation E-5.4 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until _____

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date(dd/mm/yyyy) : _____

이 협약의 제E-5.8규칙에 따라 새로운 제2종 중간검사일은 _____ 이다.

This ship complies with the relevant provisions of the Convention and this Certificate shall, in accordance with
regulation E-5.4 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until _____.

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date(dd/mm/yyyy) : _____

* 해당되지 않는 사항은 지울 것.

Delete as appropriate.